

Zeitschrift: Revue de linguistique romane
Herausgeber: Société de Linguistique Romane
Band: 49 (1985)
Heft: 193-194

Rubrik: Colloques et congrès

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

COLLOQUES

PREMIER COLLOQUE INTERNATIONAL DE LATIN VULGAIRE

Organisé par notre confrère Joseph HERMAN, ce colloque se tiendra en Hongrie, dans la ville universitaire de Pécs (lat. Sopianae, all. Fünfkirchen), du lundi 2 au jeudi 5 septembre 1985. Il sera centré sur les thèmes généraux suivants :

- 1) Unité et diversité de la latinité tardive du point de vue territorial.
- 2) Modifications de la structure morphologique du latin pendant sa période tardive.
- 3) Etude linguistique et philologique de textes tardifs.

Adresse : M. Joseph HERMAN, Institut de Linguistique, Académie Hongroise des Sciences, Szentáromság utca 2, Budapest, Hongrie - 1205.

COLLOQUE TH. GARTNER

Ce colloque (Innsbruck, 23-25 septembre 1985) dont les thèmes seront centrés sur les deux principaux domaines de l'activité de Th. Gartner, le *rhétoroman* et le *roumain*, sera organisé par l'Institut des Langues Romanes de l'Université d'Innsbruck. Pour tout renseignement écrire à l'adresse suivante : *Gartner-Kolloquium*, Institut für Romanistik, Innrain 52, A-6020 Innsbruck.

COLLOQUE INTERNATIONAL FRANÇAIS DU CANADA - FRANÇAIS DE FRANCE

Le but de ce colloque organisé par nos confrères H.-J. NIEDEREHE et L. WOLF, et qui se tiendra à Trèves du 26 au 28 septembre 1985, est de faire le point de l'état des recherches sur les relations historiques et contemporaines entre le Canada français et la France sur le plan linguistique, d'approfondir les détails de ces recherches et d'en dégager, dans la mesure du possible, des aspects nouveaux ou peu connus, ainsi que des orientations de recherches pour les années à venir.

Correspondance :

pour toute question concernant le programme scientifique : Prof. Dr Lothar WOLF, Institut für romanische Sprachwissenschaft, Universität Augsburg,

D-8900 Augsburg ; — pour le côté technique du colloque : Prof. Dr H.-J. NIEDEREHE, Fachbereich II (Romanistik), Universität, Postfach 3825, D-5500 Trier.

**VII COLLOQUI INTERNACIONAL
DE LLENGUA I LITERATURA CATALANES**

Després d'haver tingut lloc colloquis a Estrasburg, Amsterdam, Cambridge, Basilea, Andorra-Barcelona i Roma, el VII Colloqui, organitzat per l'Associació internacional de Llengua i Literatura Catalanes, sota el patrocini de la Universitat de Barcelona i la Universitat Autònoma de Barcelona, es desenvoluparà a terres tarragonines, a Tarragona-Salou, 1 a 6 d'octubre de 1985 ; és la primera vegada, doncs, que aquesta manifestació científica se celebra íntegrament al Principat.

Temes centrals del Colloqui :

- I) Secció de Llengua : Dialectologia.
- II) Secció de Literatura : Literatura dels segles XIX-XX.

Inscripció :

Per a la inscripció al Colloqui envieu, si us plau, *abans del 30 de juny de 1985*, el butlletí d'inscripció a

Secretaria del VII Colloqui Internacional
de Llengua i Literatura Catalanes
Ap. 203
SALOU (Tarragona).

*

**XVIII^e CONGRÈS INTERNATIONAL
DE LINGUISTIQUE ET PHILOLOGIE ROMANES**

Trèves, 19-24 mai 1986
Résumé de la 1^{re} circulaire
Janvier 1985

Conformément au voeu émis par l'Assemblée générale de la Société de Linguistique romane, réunie à Aix-en-Provence le 2 septembre 1983, et à la suite de la décision prise par le Bureau de la Société, le XVIII^e Congrès international de Linguistique et Philologie romanes aura lieu, du 19 au 24 mai 1986, à Trèves (Trier). Il se tiendra pour la première fois dans le pays d'origine de la Philologie romane, dans la plus vieille ville d'Allemagne, ancienne capitale de l'Empire Romain, située aux confins de la Romania actuelle. Organisé, en étroite collaboration avec la Société de Linguistique romane, par la plus jeune université de l'Allemagne Fédérale, il sera placé sous la présidence d'honneur de Gerhard

ROHLFS et sous la présidence effective d'Aurelio RONCAGLIA, président de la Société.

Comité d'organisation : Bernhard KÖNIG (Cologne), Dieter KREMER, secrétaire (Trèves), Hans-Josef NIEDEREHE (Trèves).

PROGRAMME GÉNÉRAL DU CONGRÈS

Lundi 19 mai

Arrivée et installation des congressistes

- | | |
|-----------|---|
| 10 — 18 h | Inscription |
| 18.30 h | Inauguration du Congrès et réception offerte par le Land Rheinland-Pfalz en présence du Ministre-Président (Kurfürstliches Palais). |

Mardi 20 mai

- | | |
|-----------|----------------------|
| 8 — 10 h | Inscription |
| 10 — 12 h | { Séances de travail |
| 14 — 17 h | |

Mercredi 21 mai

- | | |
|-----------|---|
| 9 — 12 h | { Séances de travail |
| 14 — 17 h | |
| 18.30 h | Réception offerte par la Ville et l'Université de Trèves (Kaiserthermen ou Rheinisches Landesmuseum). |

Jeudi 22 mai

- | | |
|-------------|--|
| 8.30 — 11 h | Visite commentée de la Ville |
| | Départ pour Bernkastel |
| 12 — 18 h | Voyage en bateau sur la Moselle (repas compris). |

Vendredi 23 mai

- | | |
|-----------|---|
| 9 — 12 h | { Séances de travail |
| 14 — 17 h | |
| 17.30 h | Assemblée générale de la Société de Linguistique Romane |
| 20.30 h | Grand concert dans l'Aula Palatina (Konstantin-Basilika) : Claudio Monteverdi, Vespro della Beata Vergine (1610). |

Samedi 24 mai

- | | |
|--------------|----------------------|
| 9 — 12 h | { Séances de travail |
| 14 — 16.30 h | |
| 17.00 h | Clôture du Congrès |
| 19.30 h | Banquet final. |

Un programme de visites et d'activités sera organisé pour les personnes qui accompagneront les congressistes.

PROGRAMME SCIENTIFIQUE

Le programme scientifique du Congrès sera réparti en seize sections dont chacune s'ouvrira en principe par une table ronde. Les thèmes de ces sections ont été choisis de façon à susciter une discussion approfondie des principaux courants actuels de la linguistique et de la philologie romanes. Chacune est sous la responsabilité d'un comité scientifique chargé d'en déterminer le programme et d'en assurer le fonctionnement. Les thèmes indiqués ne sont cependant pas exclusifs ; des communications sur d'autres problèmes relevant de telle ou telle section pourront s'y ajouter.

I. « *Romania submersa* »

Président : Max PFISTER (Saarbrücken). - Conseillers : Johannes KRAMER (Siegen), Heinz-Jürgen WOLF (Bonn).

- Deux tables rondes : 1^o La Romania de la Moselle au début du moyen âge ; 2^o La Romania des Alpes centrales et orientales (Raetia Prima, Raetia Secunda).
- Quatre exposés de caractère général : la latinité et la romanisation de l'Afrique, de la Grande-Bretagne, de l'Istrie, des Balkans.
- Communications des participants.

II. « *Romania nova* »

Président : Willy BAL (Louvain). - Conseillers : Annegret BOLLEE (Bamberg), Celso FERREIRA DA CUNHA (Rio de Janeiro).

Expansion et implantation des langues romanes dans les territoires d'Outre-Mer à l'époque moderne et contemporaine :

- étude géolinguistique et historique ;
- étude sociolinguistique (place et fonction des langues romanes dans des situations de plurilinguisme ; attitude des autochtones à leur égard ; leur statut dans l'Etat ; etc.) ;
- étude interne : phénomènes de variation et d'interférence ; particularités régionales ; genèse, structure et évolution des créoles à base romane ;
- apport des études de la « *Romania nova* » à la linguistique romane et à la linguistique générale.

III. *Linguistique théorique et linguistique synchronique*

Responsables : Robert MARTIN (Paris), Bernard POTTIER (Paris), Marc WILMET (Bruxelles).

- Table ronde : A l'exemple des études romanes en syntaxe et en sémantique, qu'est-ce qu'*expliquer* en linguistique synchronique ?
- Communications sur des points précis de syntaxe et de sémantique romanes, comportant aussi une dimension épistémologique et évoquant par ex. des problèmes comme ceux-ci : Comment le fait en question a-t-il été isolé ? Quelle différence sépare, en l'occurrence, l'explication de la simple description ? Quelle définition est attribuée à telle ou telle unité métalinguistique ? Quelle est la part du formalisme ? Dans quelle mesure la connaissance de la diachronie contribue-t-elle à l'explication en synchronie ?

IV. Linguistique pragmatique et sociolinguistique

Présidente : Brigitte SCHLIEBEN-LANGE (Frankfurt). - Conseillers : Corrado GRASSI (Wien), Robert LAFONT (Montpellier).

Thèmes :

- Oralité - littéralité (genèse des variétés écrites ; coexistence d'oralité et de littéralité ; mode de lecture ; imprimerie et codification des langues, etc.).
- Variétés romanes et conscience des variétés (prise de conscience de la « romanité » ; identification et localisation des variétés ; formation des nations et codification des langues ; relations entre variétés et modèles littéraires, etc.).
- Actes de parole et types de textes (dénominations des actes de parole dans les langues romanes en tant que classification « naturelle » ; aspects textuels des documents non-littéraires, etc.).

V. Grammaire diachronique et histoire de la langue

Président : Alberto VARVARO (Napoli). - Conseillers : Francesco BRUNI (Napoli), Edward F. TUTTLE (Los Angeles), Joseph HERMAN (Budapest).

Dans cette section on se propose de vérifier :

- la validité et la compatibilité des méthodes, anciennes et nouvelles, de la linguistique diachronique,
- la possibilité d'une histoire de la langue intégrée dans l'histoire générale.

VI. Lexicologie et lexicographie

Président : Franz Josef HAUSMANN (Erlangen). - Conseillers : Luis Fernando LARA (Mexico), Paulo ZOLLI (Udine).

- Dictionnaires synchroniques actuels monolingues et bilingues, ces derniers méritant une attention particulière.
- Histoire de la lexicographie.
- Comparaison de la pratique lexicographique dans les pays de langue romane : évolution, état actuel, avenir.

- Travaux lexicologiques ayant des répercussions directes sur la lexicographie.

VII. *Onomastique*

Président : Palle SPORE (Odense). - Conseillers : Emidio DE FELICE (Genova), André LAPIERRE (Ottawa).

- Examen critique des méthodes actuelles de l'onomastique et essai de replacer celle-ci dans le cadre des études romanes et par rapport aux disciplines voisines.
- Thèmes particuliers : origine et structure des noms propres ; noms de personne et sociolinguistique ; onomastique et dialectologie ; etc.

VIII. *Dialectologie et géographie linguistique*

Président : Ernest SCHULE (Neuchâtel). - Conseillers : Michel CONTINI (Grenoble), Antón SANTAMARINA (Santiago de Compostela).

Trois thèmes principaux sont à aborder, qui concernent tous les pays de la Romania :

- Géographie linguistique, spécialement à propos de l'Atlas Linguarum Europae : a) Questions de méthode (par ex. : retour à Gilliéron ?) ; b) Résultats nouveaux ou confirmation de faits connus ? ; c) Perspectives : à côté des cartes lexicologiques, autres domaines à aborder ? et comment ?
- Les méthodes de recherche nouvelles (après 1950) : a) Leur apport aux connaissances dialectologiques ; b) « Réécriture » d'un savoir acquis par d'autres méthodes ? exploitation de ce savoir pour des démonstrations nouvelles ?
- Variétés régionales des langues romanes codifiées : état des recherches et perspectives.

IX. *Critique textuelle et édition de textes*

Président : Willem NOOMEN (Groningen). - Conseillers : Gianfranco FOLENA (Padova), Ramón LORENZO (Santiago de Compostela).

L'objectif des travaux ressortissant à cette section étant de rendre accessibles, de tous les points de vue, les textes du passé, cette section doit, en principe, accueillir toutes les communications tendant à ce but. Toutefois, les communications et les discussions seront plus spécialement organisées autour des trois thèmes suivants :

- Théorie et problèmes méthodologiques.
- Problèmes méthodologiques en rapport avec la provenance géographique, l'époque et la nature du texte.
- Technologie, critique textuelle et édition.

X. Genres littéraires

Président : Pierre BEC (Poitiers). - Conseillers : Gérard GONFROY (Limosges), Alberto LIMENTANI (Padova), Fritz NIES (Düsseldorf).

- Discussion des problèmes concernant les genres troubadouresques selon les traités de poétique, les genres narratifs, les genres mineurs, etc. : mise au point et perspectives (philologiques, poétologiques, herméneutiques).
- Essai d'élaborer une typologie textuelle générale.

XI. Littératures du moyen âge

Présidente : Madeleine TYSSENS (Liège). - Conseillers : Ramón ARAMON I SERRA (Barcelona), Philippe MÉNARD (Paris), Giuseppe TAVANI (Roma).

Mise en lumière, avant tout, des aspects des échanges (échanges de thèmes ou de formes) entre divers domaines (latin, romans, non-romans) et des modalités de ces échanges (réception, imitation, adaptation, etc.). En contre-partie, mise en évidence de l'originalité absolue ou relative de certaines créations.

XII. Nouvelles tendances de l'analyse littéraire et stylistique

Président : Cesare SEGRE (Pavia). - Conseillers : Valeria BERTOLUCCI PIZZORUSSO (Pisa), Donald MADDOX (Waltham).

- a) Analyse littéraire :
 - Vérification, dans les textes médiévaux,
 - de l'utilité des études sur les rapports entre auteur et texte, entre texte et lecteur,
 - de la présence des instances du locuteur et de l'énonciateur,
 - de l'emploi du point de vue et de la polyphonie.
- b) Stylistique.

XIII. Textes non-littéraires

Président : Arrigo CASTELLANI (Firenze). - Conseiller : Luca SERIANNI (Roma).

- Discussion des problèmes concernant l'édition de textes non-littéraires.
- Données linguistiques que ces textes nous fournissent ; valeur qu'il faut leur attribuer.
- Question des *scriptae* : différences régionales à l'intérieur de la Romania.

XIV. Histoire de la linguistique et de la philologie romanes

Président : Hans Helmut CHRISTMANN (Tübingen). - Conseillers : Werner BAHNER (Berlin), Rebecca POSNER (Oxford).

La surabondance des recherches, souvent isolées et incohérentes, dans ce domaine appelle une mise en relief des problèmes essentiels : difficultés génér-

rales de l'historiographie de la linguistique ; rapports entre l'histoire de la linguistique et l'histoire des idées ; rapports entre la philologie et la linguistique ; rapports entre la linguistique romane et la linguistique générale ; périodisation de l'histoire de la philologie romane (en particulier : y a-t-il une philologie romane à partir de Diez ou à partir de Dante ?) ; « position » et « valeur » de l'histoire de la linguistique et de la philologie romanes par rapport à la discipline en général ; possibilités de profiter du point de vue historiographique pour les cours d'introduction à la discipline . . .

XV. « Philologie romane » et langues romanes ; prise de conscience ou : la philologie pour quoi faire ?

Président : Gilles ROQUES (Nancy). - Conseillers : Jean-Pierre CHAMBON (Bâle), Pierre SWIGGERS (Louvain).

La modernité rejette souvent au rayon des vieilles lunes la philologie. Il est temps de montrer que la philologie ne représente pas, comme on veut le faire croire, un stade maintenant dépassé de l'évolution des sciences littéraires et linguistiques. Cette section accueillera les travaux de ceux qui se reconnaissent comme des philologues et illustrent cette qualité ou examinent de façon critique le rôle dévolu ou attribué à la philologie.

XVI. Travaux en cours

Président : Gerold HILTY (Zürich). - Conseiller : Georges LÜDI (Bâle).

Information sur les travaux en voie de réalisation.

Tous ceux qui sont responsables d'un projet scientifique en cours sont priés de nous en informer et d'en envisager la présentation. L'organisation de la section sera fixée en étroite collaboration avec eux.

COMMUNICATIONS

Les communications ne pourront pas dépasser la durée de 20 minutes. Elles seront suivies de discussion pendant 10 minutes. Plusieurs communications successives portant sur des sujets apparentés pourront être l'objet d'une discussion commune.

Les congressistes qui désirent présenter une communication sont priés d'en indiquer, *le plus tôt possible*, le titre et la section souhaitée et d'en envoyer au secrétariat du Congrès un résumé ne dépassant pas une page dactylographiée. Le nombre des communications pouvant être présentées dans les séances simultanées de travail en section sera limité.

LANGUES OFFICIELLES DU CONGRÈS

Toutes les langues romanes sont admises comme langues officielles du Congrès.

INSCRIPTION

Les droits d'inscription s'élèvent :

- pour les participants, à 100,00 DM ;
- pour les personnes qui les accompagneront, à 50,00 DM ;
- pour les étudiants, à 30,00 DM.

Le versement de ces cotisations, dont la modalité sera indiquée dans la 2^e circulaire, donne le droit de participation aux travaux du Congrès et à toutes les manifestations inscrites au programme, sauf l'excursion sur la Moselle et le banquet de clôture pour lesquels une inscription spéciale sera nécessaire.

Les Universités, les Académies et les Sociétés Savantes sont priées de communiquer directement au Secrétariat du Comité d'Organisation les noms de leurs représentants officiels.

Les romanistes qui désirent prendre part au Congrès et qui n'auraient pas reçu la première circulaire avec le formulaire d'inscription sont priés de prendre contact d'urgence avec le Secrétariat du Congrès.

VOYAGE, LOGEMENT

L'organisation du voyage est, en principe, à l'initiative de chaque congressiste. Trèves a de bonnes liaisons par autoroute (A 48 de Koblenz, directions de Köln et Frankfurt, et A 1 de Saarbrücken), par train (Koblenz, Saarbrücken), par avion (Luxembourg).

Les congressistes seront en règle générale logés dans des hôtels. Le formulaire de réservation sera joint à la 2^e circulaire.

DEUXIÈME ET TROISIÈME CIRCULAIRES

La deuxième circulaire sera diffusée en novembre 1985, et la troisième et dernière en avril 1986. La deuxième circulaire contiendra un programme plus précis et les détails concernant les aspects scientifiques du Congrès, notamment la liste des communications acceptées par les comités scientifiques des sections, ainsi que la liste des congressistes inscrits et des renseignements supplémentaires d'ordre pratique.

CORRESPONDANCE

Toute correspondance doit être adressée à :

Romanistenkongress
Universität Trier
Postfach 3825
D-5500 Trier

